

Zmluva

o vykonávaní SEPA inkasa

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

Všeobecná úverová banka, a. s.

Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava 25

IČO: 31 320 155

Obchodný register: Okresný súd Bratislava I

Oddiel: Sa, Vložka číslo 341/B

Konajúca prostredníctvom:

(ďalej len "VÚB")

a

NEZÁBUDKA, N.O.

Záhradnícka 2

98601 Filákov

SK

IČO: 42000041

Obchodný register: Register neziskových organizácií - Bratislava

Konajúci prostredníctvom: Ing. Mária Veliká

CID: SK49ZZZ70000000258

(ďalej len „inkasant alebo kreditor“ a pre spoločné označenie VÚB a inkasant alebo kreditor ďalej len „zmluvné strany“)

Článok 1

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je stanovenie podmienok na realizáciu SEPA inkasa (ďalej len „inkaso“), v prospech účtu/účtov inkasanta vedeného/vedených vo VÚB (ďalej len „služba inkasa“) ako aj práva a povinnosti zmluvných strán s tým súvisiacich

Článok 2 Osobitné dojednania

1. Podmienkou poskytovania služby inkasa inkasantovi zo strany VÚB je:
 - vedenie bežného účtu v EUR vo VÚB, a to počas celej doby poskytovania služby inkasa a 3 mesiace odo dňa posledného zrealizovaného inkasa
2. Pre účely tejto zmluvy má inkasant vo VÚB vedené nasledovné bežné účty, v prospech ktorých budú pripísané peňažné prostriedky na základe zrealizovanej služby inkasa:
|SK19 0200 0000 0032 3051 1758 (ďalej len „účty inkasanta“)
3. Pre účely tejto zmluvy je inkasant definovaný jedinečným identifikátorom inkasanta – Creditor Identifier (ďalej len „CID“), vydaným inštitúciou, oprávnenou vydávať CID, na základe žiadosti inkasanta.
Inkasant bude vystavovať príkazy na inkaso na ťarchu účtov fyzických osôb a právnických osôb vedených vo VÚB alebo v iných bankách (ďalej len „príkaz na inkaso“) v prospech účtov inkasanta na základe súhlasov na inkaso v SEPA (ďalej len „mandát“), ktoré mu dali/udelili platitelia (klienti inkasanta – fyzické a právnické osoby, ďalej len „platitelia“), a to v súlade s lehotami uvedenými v článku 3, bod 1.5. tejto zmluvy.
4. Inkasant zabezpečí, aby mandáty, ktoré mu udelili platitelia, obsahovali povinné údaje podľa Prílohy 1. Inkasant berie na vedomie, že je po 31.1.2014 zodpovedný za uchovávanie mandátov v papierovej forme aj elektronickej podobe, spolu s ich neskoršími zmenami a informáciami týkajúcimi sa zrušenia mandátov, počas celej doby platnosti mandátu a minimálne 13 mesiacov od zrušenia mandátu, a to pre prípad reklamácií neautorizovaného inkasa uplatnených zo strany platiteľa v súlade s článkom 5, ods. 2 tejto zmluvy. Inkasant je povinný, v prípade reklamácií neautorizovaných inkás, na základe žiadosti VÚB, poskytnúť jej kópiu mandátu.
5. Inkasant odovzdá príkazy na inkaso formou elektronickej výmeny dát prostredníctvom Biznis Banking/MultiCash, ktorého podmienky sú stanovené v samostatnej Zmluve o zriadení Biznis Banking/MultiCash vo formátoch podporovaných VÚB, prípadne prostredníctvom iného elektronického kanálu alebo formou papierového príkazu na inkaso predloženého v pobočke VÚB.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pri plnení predmetu tejto zmluvy zabezpečovať ochranu všetkých údajov, ktoré si poskytnú v súvislosti s realizáciou predmetu tejto zmluvy.

Článok 3 Povinnosti zmluvných strán

1. Povinnosti inkasanta pri bezhotovostnej realizácii inkás

1.1. Pre realizáciu inkasa musí mať inkasant pridelený CID podľa bodu 3. článku 2.

1.2. Inkasant sa pri posielaní príkazov na inkaso (s náležitosťami uvedenými v Prílohe 2) v zmysle tejto zmluvy zaväzuje, dodržiavať Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 260/2012, ktorým sa ustanovujú technické a obchodné požiadavky na úhrady a inkasá v eurách a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 924/2009 (ďalej len „nariadenie“), pravidlá vydané European Payments Council (ďalej len „Rulebook“) a Všeobecné obchodné podmienky VÚB, a.s. pre depozitné produkty (ďalej len „VOP“).

1.3. Inkasant sa zaväzuje, v súlade s Prílohou 2, uvádzať a dodržiavať náležitosti inkasa stanovené v nariadení a Rulebooku. V prípade, že má inkasant záujem okrem náležitostí inkasa uvedených v nariadení a Rulebooku, používať aj doterajšie symboly platby, t.j. variabilný symbol, špecifický symbol, konštantný symbol, musí tieto uviesť v správnej štruktúre, t.j. /VS/SS/KS v poli End-to-End identification (E2E).

1.4. Ak bude inkasant v prechodnom období (od 1.2.2014 do 31.1.2016 ďalej len „prechodné obdobie“) odosielať a prijímať príkazy na inkasá, ktoré sú zasielané v súbore, v rámci SR vo formátoch iných ako ISO20022 XML, do aplikácie elektronického bankovníctva Biznis Banking/MultiCash, zaväzuje sa uvádzať správnu UMR (referenciu mandátu) existujúcich symbolov (VS, SS). V prípade, ak inkasant požiadava počas prechodného obdobia VÚB o iniciovanie a prijatie transakcie a zabezpečovanie v ISO 20022 XML formáte, VÚB je povinná postupovať v súlade so žiadosťou inkasanta, a to od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po dni doručenia žiadosti zo strany inkasanta.

1.5. Inkasant sa zaväzuje dodržiavať VÚB stanovené cut off časy pre spracovanie príkazov na inkasá stanovené vo VOP, ktoré sú podmienené lehotou definovanou pre prijatie inkasa v banke platiteľa. Pokiaľ inkasant nedodrží termín splatnosti príkazu na inkaso vzhľadom na jeho predloženie v zmysle VOP, VÚB upraví termín splatnosti v súlade s ustanoveniami nariadenia a Rulebooku.

1.6. Inkasant je povinný informovať platiteľov pred 1.2.2014 o svojom CID (Identifikátor príjemcu) a UMR.

1.7. Inkasant je povinný zasielať pre-notifikáciu platiteľovi s uvedením presnej sumy (nie maximálneho limitu) a dátumu splatnosti minimálne 14 kalendárnych dní pred dňom splatnosti inkasa, pokiaľ sa inkasant a platiteľ nedohodnú inak. Pre-notifikácia môže obsahovať aj rozpis inkás s rovnakou (fixnou) sumou a dátumom splatnosti na isté časové obdobie vopred, bez potreby opakovanej pre-notifikácie pred každým inkasom.

1.8. Inkasant je povinný zabezpečiť kontrolu dátumu splatnosti posledného vyslaného inkasa, vrátane Transakcií R (t.j. platobná transakcia, ktorú VÚB alebo banka platiteľa nemôže riadne uskutočniť alebo ktorej výsledkom je

výnimočné spracovanie, okrem iného pre nedostatok prostriedkov, jej zrušenie, chybnú sumu alebo chybný dátum, nedostatočné oprávnenie alebo chybný alebo uzavretý platobný účet, ďalej len „Transakcie R“). Inkasant je povinný zrušiť mandát, ak uplynula lehota 36 mesiacov odo dňa posledného zrealizovaného inkasa a nie je oprávnený ďalej vystavovať príkazy na inkaso na základe takéhoto mandátu. V prípade ďalšej požiadavky na inkaso, musí inkasant uzavrieť s platiteľom nový mandát

1.9. V prípade nesprávne zinkasovanej sumy sa inkasant zaväzuje túto ihneď, po zistení chyby a zúčtovaní v prospech predmetného účtu inkasanta, formou úhrady vrátiť platiteľovi na jeho účet a súčasne ho o uvedenom informovať.

1.10. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade Transakcií R sa použijú ustanovenia VOP, pokiaľ táto zmluva neustanovuje inak.

1.11. Inkasant súhlasí s tým, že zánik zmluvného vzťahu založeného zmluvou o bežnom účte nemôže nastať skôr ako uplynutím 3 mesiacov odo dňa posledného zrealizovaného inkasa, v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 2, ods. 1 tejto zmluvy. Tým nie je dotknuté oprávnenie VÚB ukončiť zmluvný vzťah v zmysle tejto zmluvy a VOP.

1.12. Za účelom zabezpečenia pohľadávok VÚB súvisiacich s realizovanými Transakciami R, je inkasant povinný zachovať na účte č. SK19 0200 0000 0032 3051 1758 povinný minimálny zostatok vo výške najmenej 5% z celkového mesačného objemu inkás realizovaných prostredníctvom VÚB (ďalej len „povinný minimálny zostatok“), a to po celý čas trvania zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou. V prípade, že inkasant poruší svoj záväzok zachovať na účte inkasanta povinný minimálny zostatok, je VÚB oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť s okamžitým účinkom a/alebo započítať svoju/(e) pohľadávku/(y) proti akejkoľvek pohľadávke/am inkasanta voči VÚB súvisiacej s účtom inkasanta, ako aj akýmkoľvek bežným a/alebo vkladovým účtom inkasanta, majiteľom ktorého je inkasant, vedenom vo VÚB. Za započítací prejav sa považuje oznámenie VÚB o vykonaní započítania.

2. Povinnosti VÚB pri bezhotovostnej realizácii inkás

2.1. VÚB po prijatí príkazu na inkaso od inkasanta prostredníctvom elektronických kanálov VÚB a/alebo prostredníctvom obchodného miesta VÚB vykoná kontrolu povinných náležitostí príkazu na inkasa špecifikovaných v Prílohe 2. V prípade, že príkaz na inkaso nebude obsahovať požadované náležitosti, VÚB príkaz na inkaso odmietne.

2.2. VÚB po prijatí príkazu na inkaso, ktoré inkasant importoval do aplikácie elektronického bankovníctva Biznis Banking/MultiCash vo formáte inom ako ISO 20022 XML (pain.008) počas prechodného obdobia, toto pretransformuje na XML formát s doplnením fixných údajov inkasanta: CORE, RCUR, dátum podpísania mandátu – 31.1.2014 (iba v prípade mandátov udelených pred 1.2.2014) a CID). Inkasant musí v aplikáciách Biznis Banking/MultiCash

určiť, že ide o prvé inkaso podľa usmernenia VÚB. Uvedený spôsob importu inkás do aplikácií Biznis Banking/MultiCash vo formáte inom ako ISO 20022 XML je umožnený inkasantovi iba do 31/1/2016, po uvedenom termíne VÚB príkaz na inkaso odmietne.

2.3 VÚB v deň splatnosti zrealizuje príkaz na inkaso za týchto podmienok:

- platiteľ s účtom vedeným vo VÚB má zabezpečené dostatočné finančné krytie na jeho zúčtovanie a neodmietne inkaso pred jeho splatnosťou,
- banka platiteľa alebo platiteľ s účtom v inej banke prostredníctvom svojej banky inkaso pred jeho splatnosťou neodmietne,
- v prípade prvého alebo jednorazového inkasa typu CORE, ak platiteľ toto do dňa splatnosti neodmietne.

2.4 Ak inkaso nemohlo byť zrealizované na strane banky platiteľa z akýchkoľvek dôvodov, VÚB bude o nezrealizovaných inkasách informovať inkasanta avízom o odmietnutom inkase, prostredníctvom elektronických kanálov.

Článok 4 **Ceny služieb a spôsob platenia**

1. VÚB a inkasant sa dohodli, že službu inkasa bude VÚB inkasantovi poskytovať za odplatu (cenu) v zmysle platného Cenníka VÚB.

Článok 5 **Reklamácie**

1. Inkasant sa zaväzuje posielat' príkazy na inkaso v súlade s mandátom, ktorý obdržal od platiteľa, jeho povinnosť konať v súlade s Prílohou 2 zmluvy tým nie je dotknutá.
2. Pri vybavovaní reklamácií postupuje VÚB nasledovne:
 - pri reklamácií uplatnenej zo strany platiteľa v prípade autorizovaného inkasa v termíne do 8 týždňov od odpísania platby z účtu platiteľa a súčasne jej pripísania na účet inkasanta, má platiteľ nárok na okamžité vrátenie platby bez udania dôvodov. VÚB zúčtuje platbu na ľarchu účtu inkasanta aj za cenu debetu na účtoch inkasanta
 - pri reklamácií uplatnenej zo strany platiteľa v prípade neautorizovaného inkasa v termíne do 13 mesiacov od odpísania platby z účtu platiteľa a súčasne jej pripísania na účet inkasanta, má platiteľ nárok na vrátenie platby na základe vykonaného šetrenia. VÚB uplatňuje postup reklamačného konania v zmysle VOP a v prípade zistenia chyby vykoná opravu. Inkasant je povinný VÚB na požiadanie poskytnúť kópiu mandátu za účelom prešetrenie predmetnej reklamácie.
3. Pokiaľ platiteľ, príp. banka platiteľa uplatní v rámci reklamácie inkasa aj nárok na ušlé úroky (kompenzačnú sumu), táto suma bude zúčtovaná na

ťarchu účtov inkasanta, aj nad sumu prevyšujúcu pôvodnú sumu odpísanej platby z účtu klienta, a to aj za cenu debetovania účtu inkasanta.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že informácie týkajúce sa uplatnených reklamácií si budú oznamovať emailom, prípadne telefonicky, prostredníctvom kontaktných osôb uvedených v Prílohe č. 3.

Článok 6

Zodpovednosť

1. VÚB nezodpovedá za nesplnenie svojich záväzkov podľa tejto zmluvy, ak je ich plnenie znemožnené z dôvodu vyššej moci, napr. záplavy, požiar, štrajk a pod., v súvislosti s plnením povinností stanovených osobitným zákonom (zákon č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov) alebo z dôvodu porušenia povinností inkasanta stanovených v tejto zmluve alebo VOP
2. VÚB nezodpovedá za nezúčtovanie platieb na účty inkasanta z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov na účte platiteľa.

Článok 7

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Platnosť a účinnosť nadobúda dňom podpísania zmluvy oboma zmluvnými stranami.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – Povinné údaje mandátu, Príloha č. 2 - Povinné údaje, ktoré inkasant musí poskytnúť VÚB s prvým a jednorazovým inkasom a s každým nasledovným inkasom v prípade predkladania príkazov na inkaso v ISO 20022 XML formáte, Príloha č. 3 – Kontaktné údaje zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že Prílohu č. 3 je možné meniť aj jednostranne, pričom zmenená Príloha č. 3 nadobúda účinnosť dňom jej doručenia druhej zmluvnej strane. Pre účely tejto zmluvy sa písomnosť zasielaná emailom na emailovú adresu zmluvnej strany uvedenú v Prílohe č. 3 zmluvy považuje za doručenie okamihom obdržania správy o tom, že písomnosť bola doručená.
3. Zmeny a doplnenia k tejto zmluve je možné uskutočniť len vo forme písomných dodatkov, odsúhlasených a podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán (s výnimkou uvedenou v bode 2 tohto článku zmluvy), ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
4. Každá zmluvná strana môže túto zmluvu písomne vypovedať. Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane. VÚB si vyhradzuje právo zmluvu vypovedať s okamžitým účinkom v prípade porušenia finančnej disciplíny klienta (napr. nesplácanie úverov, exekúcia), podvodného konania inkasanta, ako aj závažného porušenia ustanovení tejto zmluvy zo strany inkasanta. Tým

nie je dotknuté ustanovenie článku 3, bodu 1.11 tejto zmluvy. Výpoveď musí byť doručená na adresu sídla zmluvnej strany uvedenej v záhlaví zmluvy. Akúkoľvek zmenu adresy sídla je zmluvná strana povinná oznámiť druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu.

5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva rovnopisy.
6. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami VOP a Obchodného zákonníka. V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto zmluvy a VOP, majú prednosť ustanovenia tejto zmluvy.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej existencie platnosti alebo ukončenia, bude rozhodnutý Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie podľa jeho rozhodcovských pravidiel. Sídлом rozhodcovského konania bude Bratislava, jazykom rozhodcovského konania bude slovenský jazyk.

Príloha č.1 Povinné údaje mandátu

Príloha č.2 Povinné údaje, ktoré inkasant musí poskytnúť VÚB s prvým a jednorazovým inkasom a s každým nasledovným inkasom v prípade predkladania príkazov na inkaso v ISO 20022 XML formáte.

Príloha č.3 Kontaktné údaje zmluvných strán

V Bratislave dňa

Za inkasanta

Nezábudka, n.o.
Záhradnícka 2
986 01 Filákov
IČO: 42 000 041
-1-

VÚB, a.s.
Mlynské nivy 1
826 90 Bratislava 25

V Bratislave dňa 05.02.2014

Za VÚB

EVA OČENÁŠOVÁ

Riaditeľka obchodu

Príloha č. 1 Povinné údaje mandátu

Language: Slovak	Approved for (countries): Slovakia
Header texts:	
SEPA Direct Debit Mandate	Mandát na inkaso v SEPA
Mandate reference – to be completed by the creditor	Referencia mandátu – vyplní príjemca
CREDITOR'S NAME & LOGO	NÁZOV A LOGO príjemcu
Authorisation statement:	
By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}.	Podpísaním tohto formulára, splnomocňujete (A) {NÁZOV PRÍJEMCU} na posielanie platobných príkazov do vašej banky na odpísanie sumy finančných prostriedkov z vášho účtu a (B) vašu banku na odpísanie sumy finančných prostriedkov z vášho účtu v súlade s platobnými príkazmi od {NÁZOV PRÍJEMCU}.
As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. Your rights are explained in a statement that you can obtain from your bank.	V rámci vašich práv máte právo na refundáciu od vašej banky podľa zmluvných podmienok v zmluve s vašou bankou. Refundáciu si musíte vyžiadať do 8 týždňov so začiatkom odo dňa, kedy bola suma finančných prostriedkov odpísaná z vášho účtu. Vaše práva sú vysvetlené vo vyhlásení ktoré môžete obdržať z Vašej banky.
Please complete all the fields marked *.	Vyplňte všetky políčka označené *.

Upper field texts:		
1	Your name * Name of the debtor(s)	Váš názov * Názov platiteľa (ov)
2	Your address Street name and number	Vaša adresa Ulica a číslo
3	Postal code City	Poštové smerovacie číslo Mesto
4	Country	Štát
5	Your account number * Account number - IBAN	Vaše číslo účtu * Číslo účtu - IBAN
6	SWIFT BIC	SWIFT BIC
7	Creditor's name ** Creditor name	Názov príjemcu ** Názov príjemcu
8	** Creditor identifier	** Identifikátor príjemcu
9	** Street name and number	** Ulica a číslo
10	** Postal code ** City	** Poštové smerovacie číslo ** Mesto
11	** Country	** Štát
12	Type of payment: * Recurrent payment or One-off payment	Typ platby: * Opakujúca sa platba alebo jednorázová platba
13	City or town in which you are signing Location	Mesto podpísania poverenia Miesto

	* Date	* Dátum
Signature texts:		
Signature(s) * Please sign here		Podpis(y) * Tu podpíšte
Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.		Poznámka: Vaše práva ohľadne vyššie uvedeného poverenia sú vysvetlené vo vyhlásení, ktoré vám môže poskytnúť vaša banka.
Lower field texts:		
Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor – for information purposes only.		Podrobnosti týkajúce sa vzťahu medzi platiteľom a príjemcom – len na informatívne účely
14	Debtor identification code Write any code number here which you wish to have quoted by your bank	Identifikačný kód platiteľa Napíšte akékoľvek číslo kódu, ktoré chcete, aby uvádzala vaša banka.
15	Person on whose behalf payment is made	Osoba, v mene ktorej je realizovaná platba
	Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person's bill) please write the other person's name here.	Názov referenčnej strany príjemcu: Ak realizujete platbu podľa dohody medzi {NÁZOV PRÍJEMCU} a inou osobou (napr. ak platíte účet za inú osobu) napíšte názov tejto osoby.
16	Identification code of the Debtor Reference Party	Identifikačný kód referenčnej strany platiteľa
17	Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party.	Názov referenčnej strany príjemcu: Túto časť vyplní príjemca v prípade, že inkasuje platbu v mene inej strany.
18	Identification code of the Creditor Reference Party	Identifikačný kód referenčnej strany príjemcu
19	In respect of the contract: Identification number of the underlying contract	V súvislosti so zmluvou Identifikačné číslo súvisiacej zmluvy
20	Description of contract	Popis zmluvy
Information texts:		
Please return to		Prosíme vrátiť (komu)
Creditor's use only		Iba pre potreby príjemcu

++ inkasant vyplní údaje pred zaslaním platiteľovi

Príloha č. 2 Povinné údaje, ktoré inkasant musí poskytnúť VÚB s prvým a jednorazovým inkasom a s každým nasledovným inkasom v prípade predkladania príkazov na inkaso v ISO 20022 XML formáte

Náležitosti príkazu na inkaso:

- a) Typ inkasa – CORE
- b) Sekvencia inkasa (opakujúce, jednorazové, prvé, posledné alebo storno)
- c) Meno príjemcu
- d) IBAN príjemcu
- e) meno platiteľa
- f) IBAN platiteľa
- g) Referencia mandátu (UMR - „the unique mandate reference“)
- h) Dátum podpisu mandátu ak bol mandát poskytnutý po 31/1/2014
- i) Výška inkasovanej sumy
- j) Identifikátor príjemcu, tzv. CID
- k) Správa pre platiteľa (remittance information)
- l) Účel inkasovania
- m) Kategória účelu inkasovania

Príloha č. 3 Kontaktné údaje zmluvných strán

Kontaktné údaje VÚB:

Meno, priezvisko: Beatrix Nagyová, poradca klienta senior
Telefónne číslo: 4857272
Email: bnagyova@vub.sk

Kontaktné údaje inkasanta: NEZÁBUDKA, N.O.

Meno, priezvisko: Ing. Mária Veliká, riaditeľka
Telefónne číslo: 0918410160, 047 4379099
Email: maria.velika@nezabudka-fi.sk